FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 204 Mnu. 13

CINQUIÈME DU C

Province Quebec — District No. 204 Vaudreuil — S. District No. 15 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} Ste Marthe — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par André Farmer {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or central number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de centre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account or assisting others. / Travaillant à son compte ou travaillant pour autrui.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry," "shop," "mine," "office," "store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "au moulin à scie," "à la fonderie," "atelier," "mine," "bureau," "magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des autres travaux que l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour, per day, per week, per month or per year. / Taux du gain par heure, par jour, par semaine, par mois ou par année.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English. / Sait parler anglais.	Blind. / Aveugle.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1	1	Brunet Albert	Ste Marthe	m	fils	C	mai	1909	1	Québec			français	canadien	R. Catho																						
2		" Henri	"	m	fils	C	janvier	1901	10	"			"	"	"																						
3		" Laura	"	f	fille	C	août	1903	8	"			"	"	"																						
4		" Lucien	"	m	fils	C	janvier	1905	6	"			"	"	"																						
5		" Cécile	"	f	fille	C	janvier	1909	2	"			"	"	"																						
6		" Adine	Ste Marthe	f	fille	C	oct	1910	1/12	Québec			"	"	"																						
7	62	65 Minard Camille	"	m	chef	m	juillet	1843	68	"			"	"	"	[illegible]																				
8		" Odile	"	f	épouse	m	janv.	1844	67	"			"	"	"																						
9	64	66 Lynch Ignace	Ste Marthe	m	chef	m	oct	1810	81	Irlande			français	canadien	R. Catho	cultivateur	a son																			
10		" Sarah	"	f	épouse	m	janv.	1819	72	"			"	"	"																						
11		" Arthur	Ste Marthe	m	fils	C	juin	1902	9	Québec			français	canadien	R. Catho																						
12		" Marie Emilie	"	f	fille	C	mars	1904	7	"			"	"	"																						
13		" Alida	"	f	fille	C	sept.	1905	6	"			"	"	"																						
14		" Léonide	"	m	fils	C	déc.	1906	5	"			"	"	"																						
15		" Doria	"	m	"	C	mars	1907	4	"			"	"	"																						
16		" Lorette	"	f	fille	C	juillet	1908	3	"			"	"	"																						
17		" Alexis	"	m	fils	C	juin	1909	2	"			"	"	"																						
18	64	66 Brunet Nicolitus	Ste Marthe	m	chef	m	août	1838	73	Québec			"	"	"	cultivateur	1000																			
19		" Georgianna	"	f	épouse	m	juillet	1843	68	"			"	"	"																						
20		" Phidime	"	m	fils	C	sept.	1876	6	"			"	"	"																						
21		" Germaine	"	f	fille	C	mars	1901	5	"			"	"	"																						
22		" Raymond	"	m	fils	C	août	1910	1	"			"	"	"																						
23	65	67 Legault Philippe	Ste Marthe	m	chef	m	août	1862	49	Québec			"	"	"	cultivateur	2000		Chef																	
24		" Marie Louise	"	f	épouse	m	juin	1865	46	"			"	"	"																						
25		" Odilia	"	m	fils	C	juin	1891	20	"			"	"	"	cultivateur	1500		Père																	
26		" Josaphat	"	m	"	C	août	1892	19	"			"	"	"	cultivateur	1500		Père																	
27		" Osvalda	"	f	fille	C	sept.	1894	16	"			"	"	"																						
28		" Amanda	"	f	"	C	juin	1902	9	Québec			"	"	"																						
29		" Marie Anna	"	f	"	C	déc.	1903	8	"			"	"	"																						
30		" Odilia	"	f	"	C	sept.	1904	7	"			"	"	"																						
31		" Augustine	"	m	"	C	juillet	1905	6	"			"	"	"																						
32		" Anaise	"	f	fille	C	avril	1906	5	"			"	"	"																						
33		" Ildefonse	"	m	fils	C	mai	1907	4	Québec			"	"	"																						
34		" Alberte	"	f	fille	C	juin	1908	3	"			"	"	"																						
35		" Georges Henri	"	m	fils	C	juillet	1909	2	"			"	"	"																						
36	64	68 Surreau Edmond	Ste Marthe	m	chef	m	sept.	1889	20	Québec			français	canadien	R. Catho	cultivateur	1000		Père																	
37		" Alvina	"	f	épouse	m	mai	1894	17	"			"	"	"	ménagère																				
38		" Bruno	"	m	fils	C	mars	1904	7	"			"	"	"																						
39		" Emerilda	"	f	fille	C	mai	1906	5	"			"	"	"																						
40		" Marielle	"	f	"	C	janv.	1909	3	"			"	"	"																						
41		" Lopaul	"	m	fils	C	janvier	1911	1/2	"			français	canadien	R. Catho																					
42	64	68 Simard Ildefonse	"	m	chef	m	déc.	1847	62	"			français	canadien	R. Catho	commerçant	5000		Se commerçant																	
43		" Marie Anna	"	f	épouse	m	avril	1848	63	"			"	"	"																						
44	63	20 Nadeau Mirante	Ste Marthe	f	[illegible]	m	mai	1838	73	Québec			français	canadien	R. Catho	cultivateur	1000		Chef																	
		Salondec Jules	"		fils		mars	1867	44	"			français	canadien	"	cultivateur	2000		Chef ferme																	
45		" Euclide	"	m	fils	C	janv.	1893	18	"			français	canadien	R. Catho	Charretier	1000																			
46		" Anna	"	f	fille	C	avril	1896	15	"			français	canadien	R. Catho																					
47		" Antoinette	"	f	"	C	mars	1899	13	"			français	canadien	R. Catho																					
48		" Ulrique	"	hom	fils	C	janv.	1900	11	"			français	canadien	R. Catho																					
49		" Romuald	"	m	"	C	juin	1903	8	"			français	canadien	R. Catho																					
50																																			

1260 78